

Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory is a Pan African international NGO created in 2002 with the support of African Union, the Ford Foundation, and UNESCO. Its aim is to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination, and co-operation at the regional and international levels.



OCPA NEWS

N° 239

26 October 2009

Published with the support of the Spanish Agency for International Co-operation for Development (AECID)

This issue is sent to 8485 addresses

*

VISIT THE OCPA WEB SITE

<http://www.ocpanet.org>

*

We wish to promote interactive information exchange within Africa and between Africa and the other regions. Please send us information for dissemination about new initiatives, meetings, research projects and publications of interest for cultural policies for development in Africa. Thank you for your co-operation.

*

Nous souhaitons promouvoir un échange d'information interactif en Afrique ainsi qu'entre l'Afrique et les autres régions. Envoyez-nous des informations pour diffusion sur des initiatives nouvelles, réunions, projets de recherches, publications intéressant les politiques culturelles pour le développement en Afrique. Merci de votre coopération.

Máté Kovács, editor: mate.kovacs@ocpanet.org

Contact: OCPA Secretariat, 725, Avenida da Base N'Tchinga, P. O. Box 1207
Maputo, Mozambique

Tel: +258- 21- 41 86 49, Fax: +258- 21- 41 86 50

E-mail: secretariat@ocpanet.org or

Executive Director: Lupwishi Mbuyamba: director@ocpanet.org

*You can subscribe or unsubscribe to OCPA News via the online form at
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-en.html>.*

*Vous pouvez vous abonner ou désabonner à OCPA News, via le formulaire disponible à
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-fr.html>*

*See previous issues of OCPA News at/ Numéros précédents d'OCPA News à
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-en.html>*

XXX

In this issue – Dans ce numéro

A. News about OCPA and its Web Site/Nouvelles sur OCPA et sur son site internet

A.1 The OCPA Executive Director 3rd World Forum on Music

Le directeur exécutif au Troisième Forum mondial de la Musique

A.2 Publications de l'OCPA/OCPA Publications

B. News, events and projects in Africa

B.1 Reminder: The 2nd Pan African Cultural Congress (PACC2, Addis Ababa, 9-11 November)

Le 2ème Congrès Culturel Panafricain (Addis Abéba, 11 – 13 novembre 2009)

B.2 Postponement of the 3rd Africom General Assembly And Conference to October 2010

Ajournement de la troisième assemblée générale et conférence d'AFRICOM à octobre 2010

B.3 Youth and Cultural Diversity in Africa: Conclusions of the U40 Africa Network Meeting

B.4 Arterial Network: Cultural policy Seminar (Nairobi, 25-26 November 2009)

Arterial Network: Séminaire sur la politique Culturelle (Nairobi, 25-26 November 2009)

B.5 Music Workshop in association with Norwegian Embassy in El Genaina Theatre

B.6 La 17e édition du festival "Les rencontres théâtrales internationales du Cameroun"-RETIC

B.7 FITMO / FAB 2009

C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa

C.1 Tunisia: Culture in President Ben Ali Electoral Program. a Civilizational Project

Tunisie: La culture, un élément essentiel dans le projet de société du Président

C.2 Nigeria: FG, Niger Govt Harp On Potential of Culture Industry

C.3 Festival Gabao Hip Hop

C.4 Une nuit dans les sissongo – roman par Elise Mballa Meka (Cameroun)

C.5 Le tourisme culturel au Cameroun par Roger Bernard Onomo Etaba

D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

D.1 Investing in Cultural Diversity and Intercultural Dialogue: UNESCO World Report on cultural diversity launched

Investir dans la diversité culturelle et le dialogue interculturel: Le rapport mondial de l'UNESCO sur la diversité culturelle est lancé

D.2 Appel du Réseau international pour la diversité culturelle (RIDC)

INCD Calls for a Renewed Commitment to the Global Cultural Diversity Movement

D.3 Registration Still Open to the Third World Culturelink Conference

D.4 Résultats de l'appel a propositions ACP Cultures

EU-ACP Support Programme. results of the call for proposals

D.5 "A World without Walls": An International Congress on "Soft Power", Cultural Diplomacy

D.6 La 9ème édition du Festival "Lumières d'Afrique"

D.7 Concours international d'arts plastiques pour des enfants et jeunes du monde

International Visual Arts Competition for Children and Young People

D.8 Lamu: Kenya's Enchanted Island

D.9 Inscriptions 26ème Festival Panafrica International

Pan African International

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica:

- Zimbabwe: Short Stories Competition Opened
- Botswana: Towards a Cultural Revival
- Nigeria: Stolen Relic. Edo Governor Threatens Britain, United States, Others
- Africa: Guidelines For AMAA 2010 Edition
- Zimbabwe: Literary, Visual Arts Festival Branded Largest Cultural Event
- Africa: Africans Won't Just Be on Receiving End of Arts and Culture [interview]
- Nigeria: What is Nigerian Music? [column]
- Namibia: Apartheid Museum to Capture 'Painful History'
- Africa: African Art Rocks the World At Digital Library
- Bénin: Réhabilitation du Palais Royal de Gbècon. Bientôt un musée du souvenir à Porto-Novo
- Algérie: La carence en infrastructures souvent évoquée
- Bénin: 1ère édition des rencontres professionnelles de danse et de théâtre

- Afrique: Exposition «Ré-Création» de la Fondation Zinsou. Un livre d'excellence de la création africaine ouvert au public et aux enfants
- Afrique: Théâtre / Festival du Caire. La distinction du 21ème festival international du théâtre, un hommage et un honneur pour le théâtre algérien estime M.Benguettaf.
- Sénégal: 67èmes Jeux de la Francophonie. Fiston Mwanza Mujila du Congo, médaille d'or de la littérature

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

- Vers un sommet culturel arabe
- Appel pour la promotion et la protection de la langue arabe
- Bamako: 8ème Rencontre africaine de la photographie: 7-13 novembre
- Six pays africains pour un festival de 40 concerts en France
- Tripoli abrite les rencontres culturelles méditerranéennes
- Mediterranean cultural project ship to dock in Tripoli

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

- Calls for New Nominations for Memory of the World International Register
- Summit in Namibia to focus on advantages of ICT for rural communities
- Sommet en Namibie sur les bénéfices des TIC pour les communautés rurales
- UNESCO to enhance community multipurpose centre in Namibia
- L'UNESCO soutient le développement d'un centre communautaire polyvalent en Namibie

F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

- IFACCA welcomes five new members from Africa
- Louisiana to host World Cultural Economic Forum
- 'Culture is this continent's driving force'
- Ministry of Culture approves strategic plan
- Over 1,000 EU stakeholders and policy makers at the European Culture Forum in Brussels
- Arts Education – Culture Counts: Preparation for the UNESCO World Conference on Arts Education in Seoul 2010
- International Journal of Cultural Policy: Volume 15 Issue 3

F.3 Zunia Up-date

- The Global Partnership for Sustainable Tourism Criteria

F.4 Africultures

- "On risque donc d'avoir une génération de jeunes qui vont grandir sans avoir vu de films africains"
- Festival Miroirs et Cinémas d'Afriques 2009, Marseille. Festival du 20 au 25 octobre 2009
- Cameroun. Rencontre Audiovisuelle de Douala 2009
- Cameroun. Yaoundé tout court 2009
- Kenya International Film Festival KIFF 2009
- Mauritanie. Quinzaine des arts à Nouakchott 2009
- Seychelles. Kreol Festival Seychelles 2009
- Niger. Festival international de la Mode africaine (FIMA) 2009

F.5 AFRICINFO

- Algérie. Bejaia Doc (Rencontres du film documentaire de Béjaia 2009)
- Cameroun. Corps é Gestes (Rencontres Chorégraphiques de Yaoundé), 2e édition
- Île Maurice. Fete de l'autonomie a Rodrigues, le 12 octobre 2009

- Togo. Festival des Divinités Noires 2009, du 9 au 12 octobre 2009
- Biennale internationale d'art de Pékin: appel a candidature
- 7th Annual Tri Continental Film Festival. Award Winners
- Penguin Books announced a new literary award for writers from the African continent

F.6 Arts Management Newsletter

- Table of Content in issue no. 93

F.7 IMC Music World News

- Namibia: Artists' management remains a big problem
- Nigeria: As a producer, I earn more than an average bank, say Tee Y Mixer

F.8 Arts Watch: A Weekly Cultural Policy Publication of Americans for the Arts

- The National Arts Policy Database

F.9 The Power of Culture

- Njabulo Ndebele: "Celebrating difference might hide realities of inter-cultural contact"

F.10 eEurope Culture(s) – Lettre d'info électronique d'ADCEI

- «Culture, tourisme et développement»
- Etude et conférence sur la place de la Culture dans le développement local et régional

F.11 Archival Platform Newsletter

- Luxor's Valley relics returned to Egypt
- World Heritage Sites face underfunding and professional staff shortages
- Creative Africa Network mobility grants
- Conference: History, memory and identity in Africa
- Conference: Preserving Africa's ancient manuscripts
- Conference: Preserving African cultural heritage
- Conference: *Cultural Trends*
- Workshop: World oral literature project

XXX

A. News about OCPA and its Web Site/Nouvelles sur OCPA et sur son site internet

A.1 OCPA at International Conferences

The OCPA Executive Director at the 3rd World Forum on Music

The International Music Council (IMC) held its third World Forum on Music as well as its 33rd General Assembly in Tunis from October 17 to 22, 2009. The Forum was focus on the theme "access to musical diversity." In this framework is examined the following priority topics:

- Cultural diversity: where do we stand?
- Music as a vector for dialogue
- Creativity and innovation in music distribution
- New approaches to music education
- Changing audiences: challenges for art music around the world

Lupwishi Mbuyamba OCPA Executive Director, President of the International Federation for Choral Music and member of the IMC Execotive Board, participated in the event, and especially in the regional meeting of of the African Music Council that he is charing.

Le Directeur exécutif au Troisième Forum mondial de la Musique

Le Conseil international de la musique (CIM) organisera son troisième Forum Mondial de la Musique ainsi que sa 33e Assemblée Générale à Tunis, du 17 au 22 octobre, avec pour thème *l'accès à la diversité musicale*.

Le site de l'UNESCO indique que cet événement mettra l'accent sur cinq sujets que le CIM considère être d'une importance primordiale pour le monde de la musique:

- La diversité culturelle: où en sommes-nous?
- Politiques culturelles: une approche internationale
- Créativité et innovation dans la distribution de la musique
- L'éducation musicale: du travail de plaidoyer à la mise en œuvre de politiques
- Le public change: défis pour la musique savante à travers le monde.

Lupwishi Mbuyamba Directeur exécutif de l'OCPA, Président de la Fédération mondiale de la musique chorale, membre du Conseil exécutif du CIM, a participé au Forum, et en particulier à la réunion régionale du Conseil Africain de la Musique qu'il préside.

A.2 Publications de l'OCPA/OCPA Publications

- **Compendium of Reference Documents for Cultural Policies in Africa**, OCPA, Maputo, 2006 396 p., 66 €96\$ + exp.
- **Politiques culturelles en Afrique –Recueil de documents de référence**, Máté Kovács (ed.), Séries de publications ACERCA, AECID en coopération avec l'OCPA, Madrid, 2009, 370 p. (accessible en français à http://www.aecid.es/export/sites/default/web/galerias/programas/Acerca/des_cargas/Cuadernos_Acerca.pdf et en espagnol à http://www.aecid.es/export/sites/default/web/galerias/programas/Acerca/des_cargas/Cuadernos_Acerca_esp.pdf)
- **African Music. New Stakes, New Challenges/ Musiques africaines. Nouveaux enjeux, nouveaux défis**, OCPA / UNESCO Editions, Maputo/Paris, 2005, 128 p., 15 €ou 20 \$+ exp.
- **Observatory of Cultural Policies in Africa/ Observatoire des politiques culturelles en Afrique (Dossier OCPA)**, OCPA, Maputo/Zagreb, 2004, 55 p., 8 €ou 11\$ + exp.
- **Guidelines for the Design and Evaluation of National Cultural Policies in Africa, OCPA, Maputo, April 2008, 22 p. / Guide pour la formulation et l'évaluation de politiques culturelles nationales en Afrique, OCPA, Maputo, 2009, 23 p.** Price: \$10 or \$8 euros plus postage.

More information/plus d'information à <http://ocpa.irmo.hr/activities/publics/index-en.html>

Order at/Commandes à secretariat@ocpanet.org

For previous news on the activities of the Observatory click on

<http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>

Pour accéder à des informations antérieures sur les activités de l'Observatoire cliquez sur

<http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>

B. News, events and projects in Africa

B.1 Reminder: The 2nd Pan African Cultural Congress (PACC2, Addis Ababa, 9-11 November 2009)

The Commission of the African Union organizes the second session of the Pan African Cultural Congress with a view to follow-up on the PACC 1 and to evaluate existing strategies and policies with a view to develop new strategies and policies for the development of the African cultural sector in general and the legal and technical aspects of inventorying, protecting and promoting African cultural goods in particular.

The general theme of the Congress: *“Inventory, protection and promotion of African cultural goods”* will be discussed in more focused sub-themes to facilitate in-depth discussion, formulation of recommendations and priority actions to be taken.

For more information visit <http://www.africa-union.org/>, Upcoming events, PACC2,

- Concept Note (themes, working methods and structures)
- and Draft Work Programme (in French)

Le 2ème Congrès Culturel Panafricain (Addis Abéba, 11 – 13 novembre 2009)

Le but du 2ème Congrès Culturel Panafricain est de faire le suivi du 1er Congrès et d'évaluer les stratégies existantes et les politiques en vue de développer de nouvelles stratégies et politiques pour le développement du secteur culturel africain dans l'ensemble et les aspects techniques et juridiques d'inventorier, de protéger et de promouvoir les biens culturels africains en particulier.

Le thème général de la Conférence: «Inventaire, Protection, et Promotion des Biens culturels africains» sera discuté en plus de détails en sous-thèmes pour faciliter la discussion plus profonde et la formulation de recommandations et actions prioritaires à entreprendre.

Plus d'information à [http://www.africa-union.org/root/ua/index/index.htm/Evénements avenir:](http://www.africa-union.org/root/ua/index/index.htm/Evénements%20avenir)

- Note conceptuelle (thème, sous-thèmes et structures)
- Projet de programme

B.2 Postponement of the 3rd Africom General Assembly And Conference to October 2010

The AFRICOM Board of Directors regrets to inform the AFRICOM Membership, the Funding and Technical Partners and the public that the 3rd AFRICOM General Assembly and Conference originally scheduled for 2-5 December 2009 in Burkina Faso has been postponed to 27-30 October 2010.

Ajournement de la troisième assemblée générale et conférence d'AFRICOM à octobre 2010

Le Conseil d'Administration d'AFRICOM regrette d'informer les membres d'AFRICOM, les partenaires, les associés techniques et le public en général que la Troisième Assemblée Générale et la Conférence d'AFRICOM à l'origine prévue pour le 2-5 décembre 2009 au Burkina Faso ont été reportées au 27-30 octobre 2010.

Contact: secretariat@africom.museum

B.3 Youth and Cultural Diversity in Africa: Conclusions of the U40 Africa Network Meeting

As already reported earlier, "U40 Africa" Network, created the after the "U40 World Forum" (12-14 June 2009) convened on the occasion of the Second Conference of Parties to the UNESCO Convention for the Diversity of Cultural Expressions (Paris, 15-18 June 2009), had its first meeting in Pretoria, South Africa, on 22 September 2009, hosted by the Department of Arts and Culture of South Africa as a side event to the 4th World Summit on Arts and Culture, 22 – 25 September 2009. Representatives, drawn from the SADC countries, created an interim committee in view of creating an Africa wide U40 network.

The meeting formalised the proposals on the vision, mission and future activities of the network. The vision of the network is '*Making the 2005 Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions a tangible tool for youth empowerment in the cultural sector*'. The Forum seeks to create public awareness on the 2005 Convention, sensitize civil society through concrete actions for the benefits of Cultural Diversity, support the actions of the national coalitions for cultural diversity, rapprochement between coalitions of Cultural Diversity and UNESCO National Commissions in Africa, advocate for the wider ratification of the 2005 Convention in the Continent and contribute youth voices to global debates on arts and culture. Some of the activities will include creating a website for U40-Africa Forum and other online forums, Register the U40-Africa Forum as an international NGO at UNESCO, Create a U40-Africa Forum presence in national and international conferences on arts and culture, Exchange experiences on issues related to cultural diversity through workshops and seminars and creating U40-Africa Regional chapters by 2010.

For further information contact Jesmael Mataga, jaymataga@yahoo.com, Ammar Kessab, a.kessab@yahoo.fr or Cleon Noah, cleon.noah@dac.gov.za

B.4 Arterial Network: Cultural policy Seminar (Nairobi, 25-26 November 2009)

A two-day seminar is being planned for 20-25 delegates (including Steering Committee members) prior to the Steering Committee meeting in Nairobi with the participation of 2-3 delegates from each sub-region for and will deal in greater depth with international, regional and national cultural policy instruments.

One aim of the seminar is to develop Arterial Network positions on particular cultural policy matters and a second aim is to develop experts who can represent civil society perspectives on such matters in local and global forums.

Individuals who have an interest in cultural policy, who are prepared to participate in regular reading groups, on-line discussions and preparation of documents, are invited to apply to attend this seminar. Please forward your name, résumé and a motivation of no more than one page as to how you could add value and/or benefit from such a cultural policy seminar. These are to be sent to florence@arterialnetwork.org by Friday 30 October 2009.

Arterial Network: Séminaire sur la politique Culturelle (Nairobi, 25-26 November 2009)

Un séminaire de deux jours sera organisé pour 20 à 25 délégués (2 ou 3 délégués de chaque sous-région, plus les membres du Comité de pilotage) juste avant la réunion du Comité de Pilotage, en vue d'explorer en profondeur les instruments de politique culturelle aux niveaux international, régional et national.

L'un des objectifs de ce séminaire est de développer les positions de l'Arterial Network sur des sujets de politique culturelle spécifiques. L'autre objectif consiste à former des experts et à augmenter leur capacité pour que ceux-ci représentent les perspectives de la société civile sur ces sujets au sein de fora locaux et mondiaux.

Les personnes ayant un intérêt envers la politique culturelle, et qui sont préparées à participer à des groupes de travail réguliers, à des discussions en ligne et à préparer des documents à envoyer leur candidature pour assister à ce séminaire: CV et lettres de motivation (pas plus d'une page) à florence@arterialnetwork.org jusqu'au vendredi 30 octobre 2009.

B.5 Music Workshop in association with Norwegian Embassy in El Genaina Theatre

El Genaina Theatre in association with Norwegian Embassy in Cairo announces its call for application for a music workshop from 24th October to 4th November 2009, everyday except Thursday and Friday from 5 pm to 9 pm in El Genaina Theatre.

The workshop will be held under the supervision of the Grammy award winning musician and composer Fathy Salama, with eight professional Egyptian musicians and Norwegian musicians; Trygve Seim, Øyvind Brække, Lars Andreas Haug.

The participating young musicians will be trained about composing, arranging, percussion and singing, and also about live performances. The workshop will be concluded with two concerts. First in El Garage Theatre – Jesuit Cultural Centre in Alexandria on Thursday 5th November, second in El Genaina Theatre – Friday 6th November 2009.

Contact: mawred@mawred.org

B.6 La 17e édition du festival "Les rencontres théâtrales internationales du Cameroun"- RETIC

Organisé du 17 au 24 novembre 2009 à Yaoundé, Douala, Dschang et Buea à l'initiative d'Ambroise MBIA. acteur, metteur en scène camerounais, ce festival a pour but de promouvoir un théâtre de recherche inspiré des rites et coutumes de l'Afrique et d'instaurer un dialogue entre ces valeurs nouvelles et les techniques dramatiques conventionnelles.

Les Rencontres théâtrales s'organisent annuellement sous la forme d'un festival international de théâtre réunissant les hommes et femmes de théâtre des quatre coins du globe. Elles servent ainsi de relais entre le théâtre africain et le milieu théâtral international, en vue de favoriser la naissance d'un cadre propice à l'échange et à la concertation entre hommes et femmes de culture, et de rechercher l'approfondissement de la compréhension mutuelle afin de participer à la consolidation de la paix et de l'amitié dans un monde englué dans de perpétuels conflits.

Les RETIC comprennent des éléments variées: des représentations théâtrales, un colloque, un symposium, des tables rondes, des rencontres entre les artistes et les décideurs du monde du théâtre, des stages et des ateliers de formation dirigés par des experts internationaux, des expositions (livres, décors, costumes, affiches, photographies) e des projections vidéo et cinématographiques.

Site web: <http://www.reticfestival.net/>

Contact: ebenembia@yahoo.fr

B.7 FITMO / FAB 2009

La direction du Festival International de Théâtre et de Marionnettes de Ouagadougou / Festival des Arts du Burkina (FITMO / FAB) annonce que la 12è édition du FITMO / FAB (prévue pour se tenir du 24 octobre au 14 novembre 2009), qui se veut un festival de l'intégration sous régionale, se déroulera, sur trois semaines au Burkina, au Mali et au Niger comme suit

- au Burkina (Ouagadougou + villes décentralisées): du 04 au 10 février 2010
- au Mali (Bamako + villes décentralisées): du 12 au 17 février 2010
- au Niger (Niamey + villes décentralisées): du 20 au 25 février 2010.

Une conférence de presse, prévue fin Novembre 2009, donnera des précisions sur la philosophie et les programmes de cette douzième (12^e) édition du FITMO / FAB.

Pour toute information complémentaire contactez: culturedequartier@yahoo.fr

C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa

C.1 Tunisia: Culture in President Ben Ali Electoral Program. a Civilizational Project

21 October 2009

Tunis — In the framework of the election campaign of President Zine El Abidine Ben Ali, Mr. Abdul Raouf Basti, Minister of Culture and Preservation of Heritage gave a lecture entitled "Culture is a fundamental pillar for the project of cultural change: "prospects for the stage and communicate with Tunisians abroad." In his lecture, he explained two points of the Constitutional Democratic Rally's electoral program, namely point 18 "Tunisia has always been a beacon of culture" and point 9 "Tunisians abroad, always at the heart of the nation."

The minister stressed that culture is one of the fundamental pillars of civil society, as it is a support base for the action of change and development, and a means for the peoples to express their awareness and make known their specificities and creativity. Therefore, funds granted to the cultural sector have continuously been increased to reach 1.25% of the State budget in 2009.

He added that efforts should be intensified to preserve our national heritage, protect our historical monuments, and provide them with necessary maintenance and restoration.

He also reiterated the importance of dialogue among cultures and civilizations which is a constant tenet to cultural action and in foreign relations. The minister pointed out that during the coming stage, Tunisia will endeavor to consolidate the gains of the cultural sector, enhance its crucial role in stimulating creative and innovative skills, and increase its contribution to supporting Tunisia's comprehensive development process.

The creation of "Tunisia House" in the electoral program of President Ben Ali reflects the interest of Tunisia in sharing its heritage and creativity of its people through organizing exhibitions and cultural and artistic events, as well as welcoming foreign intellectuals.

In the same respect, the minister underlined the fact that Tunisians abroad lie at the heart of the nation.

Tunisie: La culture, un élément essentiel dans le projet de société du Président de la République

Le volet 18 du programme électoral du Président Zine El Abidine Ben Ali "La Tunisie, un rayonnement culturel permanent" a fait l'objet d'une rencontre

organisée, hier soir, au siège du comité de la campagne électorale présidentielle dans la capitale.

A cette occasion, M. Abderraouf El Basti, ministre de la Culture et de la Sauvegarde du patrimoine a fait une communication au cours de laquelle il a analysé les différents aspects de la politique culturelle initiée par le Président Zine El Abidine Ben Ali, et ce, en présence de M.Sadok Chaâbane, membre du comité national de la campagne électorale et de plusieurs hommes de culture et des arts, ainsi que de hauts cadres du département de la culture.

Le ministre a souligné que la culture constitue un élément essentiel dans le projet de société du Président Ben Ali et un moteur du développement global et durable, faisant remarquer que le Chef de l'Etat ne cesse de miser sur l'intelligence dans la société du savoir et dans la nouvelle économie, inscrivant la culture au coeur des préoccupations de l'époque dans le cadre d'une approche réformiste visant l'instauration d'une société démocratique où "la consultation" est primordiale dans la gestion de la chose publique.

Il a précisé que ces orientations servent l'intérêt des créateurs, passant en revue les mesures prises dans ce domaine dont l'amendement de la loi relative à la propriété littéraire et artistique, l'amélioration de la couverture sociale des créateurs, l'hommage rendu aux précurseurs, le soutien à la production, la création d'institutions culturelles de référence à l'instar de la Bibliothèque nationale et de la Cité de la culture et l'organisation de manifestations culturelles d'envergure comme la manifestation "Kairouan, capitale de la culture islamique".

M. El Basti a également évoqué l'action menée pour développer les industries culturelles en collaboration avec le secteur privé, le renforcement de la décentralisation culturelle et le développement des bibliothèques publiques pour qu'elles soient en phase avec la révolution numérique.

Il a relevé que ces projets ambitieux nécessitent d'importantes ressources matérielles d'où la mesure inscrite dans le programme électoral présidentiel visant à augmenter les crédits alloués au ministère de la Culture pour atteindre 1,5% en 2014.

La Presse, 20 Octobre 2009: <http://fr.allafrica.com/stories/200910200876.html>

C.2 Nigeria: FG, Niger Govt Harp On Potential of Culture Industry

Isaac Aimurie

19 October 2009

Minna — The Federal Government through the Ministry of Tourism, Culture and National Orientation yesterday in Minna, Niger State reechoed the inherent wealth in the culture sub-sector.

Minister of Tourism, Culture and National Orientation, Senator Jibril Bello Gada while declaring the 23rd edition of the National Festival of Arts and Culture (NAFEST), close, said "the lessons of the festival are of special significance to all of us, especially in this era of global challenges."I wish to specifically challenge

our youths to shun idleness and other vices which lead to criminal tendencies and to avail themselves of the job and economic opportunities that have good prospects in the culture and tourism sector."The theme of this year's edition:"Culture And The Challenges Of Our Time: Cultural Industries and Wealth Creation," the minister noted, has sensitized the consciousness of participants of the viable opportunities that abound in the creative industries.The host Governor, Dr. Muazu Bagangida Aliyu, whose speech was delivered by his deputy, said the State was prepared to do more in hosting similar national event in its quest to be one of the three leading economies by 2020.

Read full article at <http://allafrica.com/stories/200910190393.html>

C.3 Festival Gabao Hip Hop

Créé en 2003 sous l'appellation Festival Gabao Hip Hop, le projet est aujourd'hui l'un des plus grand rendez-vous des cultures urbaines en Afrique subsaharienne francophone. Il accueille plusieurs concerts et offre de nombreuses opportunités de formation aux artistes et opérateurs culturels africains. Sa programmation privilégie tant les têtes d'affiche que les découvertes.

Plus qu'un festival, le projet Gabao est un programme d'action artistique qui participe au développement de la filière musique en Afrique Centrale. Il couvre 7 pays de la sous. région (Gabon, Cameroun, RDC, Congo, Tchad, Guinée équatoriale et République centrafricaine), mobilise plusieurs structures culturelles privées et de nombreux artistes tous les ans.

Créateurs d'opportunités et fédérateurs de compétences en Afrique Centrale, une région reconnue pour la précarité des moyens et des initiatives, le projet Gabao est devenu la pierre angulaire de toute une génération d'artistes et d'opérateurs culturels qui en attendent même plus que ne peut offrir le projet.

Site web: <http://www.festivalgabao.com/presentation.html>

Contact: afrikaktion@gmail.com

C.4 Une nuit dans les sissongo – roman par Elise Mballa Meka (Cameroun)

Un drame dans un sissongo de luxe permet à l'auteure de faire vivre des femmes et des hommes, des traditions, des cultures, des sociétés, dans une espièglerie calculée qui, du drame initial, va nous emporter dans une lecture vive, tourbillonnante, étourdissante.

L'ISBN: 978-2-296-09897-8, octobre 2009, 180 pages, version numérique (pdf texte):

<http://www.harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&sr=7>, Prix éditeur: 17 €

C.5 Le tourisme culturel au Cameroun par Roger Bernard Onomo Etaba

"Le Cameroun est une Afrique en miniature". Ce constat suffit-il pour agir de quelque manière que ce soit sur l'état du tourisme au Cameroun? Qu'il s'agisse d'un

constat évident ou d'un slogan, l'important est l'implantation d'une ingénierie efficace de mise en valeur et de rentabilité touristique.

Coédition Harmattan Cameroun, ISBN: 978-2-296-09895-4, octobre 2009, 126 p.
version numérique (pdf)

<http://www.harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&sr=7>

Prix éditeur: 12,5 €

D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

D.1 Investing in Cultural Diversity and Intercultural Dialogue. UNESCO World Report on cultural diversity launched

Cultural diversity should become a key lever in policy-making, says UNESCO World Report to be launched on 20 October

Entitled Investing in Cultural Diversity and Intercultural Dialogue, the report was presented at UNESCO Headquarters in Paris by the Director-General of UNESCO, Koïchiro Matsuura, with the participation of two leading experts in the field of cultural diversity: Jean-Pierre Guingané (Burkina Faso), founder of the Theater of Fraternity and director of the Institut supérieur de l'image et du son, and Dr Will Kymlicka (Canada), a leading expert in multicultural citizenship.

This report analyzes all aspects of cultural diversity, which has emerged as a key concern of the international community in recent decades, and maps out new approaches to monitoring and shaping the changes that are taking place. It highlights, in particular, the interrelated challenges of cultural diversity and intercultural dialogue and the way in which strong homogenizing forces are matched by persistent diversifying trends. The report proposes a series of ten policy-oriented recommendations, to the attention of States, intergovernmental and non-governmental organizations, international and regional bodies, national institutions and the private sector on how to invest in cultural diversity.

Emphasizing the importance of cultural diversity in different areas (languages, education, communication and new media development, and creativity and the marketplace) based on data and examples collected from around the world, the report is also intended for the general public. It proposes a coherent vision of cultural diversity and clarifies how, far from being a threat, it can become beneficial to the action of the international community.

Read more at

http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=39891&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

Investir dans la diversité culturelle et le dialogue interculturel – Le rapport mondial de l'UNESCO sur la diversité culturelle est lancé

La diversité culturelle appelée à devenir un puissant levier politique, selon ce rapport présenté à l'UNESCO le 20 octobre.

Intitulé „Investir dans la diversité culturelle et le dialogue interculturel”, ce rapport sera présenté au siège de l’UNESCO par le Directeur général de l’UNESCO, Koïchiro Matsuura, en présence de deux experts de premier plan de la diversité culturelle: Jean-Pierre Guingané (Burkina Faso), fondateur du Théâtre de la Fraternité et directeur de l’Institut supérieur de l’image et du son, et le Dr. Will Kymlicka (Canada), spécialiste de la citoyenneté multiculturelle.

Ce rapport, qui analyse tous les aspects de la diversité culturelle, dresse un état des lieux des nouvelles approches pour accompagner et orienter les transformations en cours. Il met notamment l’accent sur les défis de la diversité culturelle et du dialogue interculturel et sur la manière dont de puissantes forces homogénéisatrices se trouvent contrebalancées par des tendances persistantes à la diversification. Le rapport propose aux Etats, aux organisations intergouvernementales, ONG, organismes internationaux et régionaux, institutions nationales et au secteur privé des recommandations sur la manière d’investir dans la diversité culturelle.

Le rapport, qui s’adresse également au grand public, insiste par ailleurs sur l’importance de la diversité culturelle dans différents domaines (langues, éducation, communication et nouvelles tendances des médias, créativité et marché) en s’appuyant sur des données et des exemples recueillis partout dans le monde. Il propose ainsi une vision cohérente de la diversité culturelle en montrant que, loin d’être une menace, elle peut devenir bénéfique pour l’action de la communauté internationale.

Plus d’information à

<http://portal.unesco.org/culture/fr/ev.php->

[URL ID=39891&URL DO=DO TOPIC&URL SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/fr/ev.php-URL_ID=39891&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

D.2 Appel du Réseau international pour la diversité culturelle (RIDC)

Le RIDC lance un appel pour un engagement renouvelé envers le mouvement mondial pour la diversité culturelle et propose un nouvel ordre du jour de travail: Notre monde est confronté à plusieurs défis: pauvreté et inégalité économique; dégradation environnementale, menaces envers les droits humains, etc. On y constate une absence de leadership dans la communauté mondiale des arts et de la culture. Le RIDC veut contribuer au nouveau dialogue mondial et à rendre notre monde meilleur et plus sécuritaire.

La Convention de l’UNESCO pour la diversité culturelle n’est qu’un pas vers une institutionnalisation d’un cadre de politique pour une diversité culturelle efficace. Nous lançons un défi à l’UNESCO et aux États parties à la Convention de travailler ensemble pour la rendre efficace. Pour ce faire, il faut:

- Encourager l’adoption de politiques culturelles nationales.
- Intégrer le développement culturel dans les stratégies de développement durable et les Documents sur la Stratégie de réduction de la Pauvreté.

- Voir à ce que le Fonds international pour la diversité culturelle obtienne des ressources substantielles et un mandat pour pouvoir appuyer des projets concrets.
- Promouvoir les échanges culturels Sud-Sud.
- Lancer un dialogue mondial sur la culture et un ordre du jour sur la sécurité humaine.
- Mettre en application pour les pays en développement le traitement préférentiel pour leurs artistes, leurs producteurs culturels et leurs œuvres et un accès préférentiel aux pays développés.
- Travailler à la protection des langues et cultures en voie de disparition, y inclus celles des peuples autochtones.

Nous avons besoin de remettre sur pied un mouvement dynamique pour la diversité culturelle afin de pouvoir réaliser ces grands objectifs.

Le RIDC vous invite à lui envoyer vos commentaires et suggestions sur la meilleure façon d'aller de l'avant.

Contact: incd@neilcraigassociates.com et mgagne@centremusique.ca

INCD Calls for a Renewed Commitment to the Global Cultural Diversity Movement and a New Focus for the Work

There are many challenges in our world: economic inequality and poverty; environmental degradation; cultural misunderstandings that lead to conflict; threats to human rights. As the world emerges from an economic recession that has battered economies of the north and south, rich and poor, there is a leadership vacuum in the global arts and cultural community. The voice of arts and culture is largely absent from the significant discussions of our times.

The International Network for Cultural Diversity invites key governments, civil society organizations, international cultural institutions, and citizens to join together to fill this vacuum and to realize this potential.

In this new approach to promoting global cultural diversity, there are many other things that need to be done, including to:

- Encourage cultural policies nationally, regionally and internationally, including implementation and resources to make them effective.
- Integrate cultural development into sustainable development strategies and Poverty Reduction Strategy Papers.
- Ensure that the International Fund for Cultural Diversity has substantial resources and a mandate to support concrete projects.
- Promote south-south cultural exchanges.
- Launch a global dialogue about culture and the human security agenda.
- Implement preferential treatment for artists, cultural producers and their works from developing countries and preferential access to developed countries.

- As trade negotiations are renewed in the coming months, ensure that the agreements respect the principles of the Convention.
- Work to preserve threatened languages and cultures, including those of indigenous peoples.
- Implement Fair Trade campaign for cultural goods.

INCD invites comments about this paper and welcomes all suggestions about how to move forward. incd@neilcraigassociates.com.

D.3 Registration Still Open to the Third World Culturelink Conference

As the date of the Third World Culturelink Conference is nearing, to be held in celebration of the 20th anniversary of the Culturelink Network from 13 to 15 November 2009 in Zagreb, Croatia, under the title *Networks. The Evolving Aspects of Culture in the 21st Century*, we invite you to register by 6 November 2009 at <http://www.culturelink.hr/conf/clinkconf03/clinkconf03reg.html>. Conference languages are English, French, Spanish and Croatian.

D.4 Résultats de l'appel a propositions ACPCultures

Le Programme UE-ACP d'appui aux industries culturelles des pays ACP finance 6 projets concernant différentes disciplines culturelles pour un total de 2,2 millions d'euros: Le Secrétariat du Groupe des Etats ACP est heureux d'annoncer les résultats de l'appel à propositions du Programme UE-ACP d'appui aux industries culturelles des pays ACP, ACPCultures, lancé le 30 juillet et clôturé le 28 novembre 2008. Sur 63 projets reçus, 6 projets pluriannuels de coopération ont été retenus pour financement après une évaluation faite par des professionnels du secteur. Les 6 projets concernent plus de 34 opérateurs culturels regroupés en partenariat et plus de 20 pays ACP, couvrant les 6 régions géographiques et linguistiques d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique. Leur subvention représente le montant total disponible dans le cadre du programme.

Mis en oeuvre par le Secrétariat du Groupe des Etats ACP et financé par le Fonds Européen de Développement de l'Union Européenne, le programme ACPCultures a comme objectif global de contribuer à la réduction de la pauvreté et au développement durable à travers la promotion d'un environnement favorable à la création, aux échanges, à l'indépendance et à la viabilité du secteur culturel dans les Etats ACP.

Lire le communiqué à

<http://www.acpcultures.eu/pdf/Comm%20de%20presse%20resultats%20Appel%20ACPCultures%20FR.pdf>

Informations et contact: questions@acpcultures.eu

EU-ACP Support Programme to cultural industries in ACP countries: results of the call for proposals

The EU-ACP Support Programme for Cultural Industries in ACP Countries is financing 6 projects in different cultural domains for a total of 2.2 millions euros: The Secretariat of the ACP Group of States is delighted to announce the results of the Call for Proposals of the EU-ACP Cultural Industries Support Programme for ACP Countries, ACPCultures, launched on 30th July and closed on 28th November 2008. Out of 63 proposals received, 6 Multi-annual cooperation projects have been selected for funding following an evaluation undertaken by thematic experts.

The 6 ACPCultures projects cover over 34 ACP partnered cultural operators and more than 20 ACP countries, covering the 6 geographic and linguistic regions of the African, Caribbean and Pacific zone.

Implemented by the Secretariat of the African, Caribbean and Pacific Group of States and funded under the European Development Fund of the European Union, the overall objective of the ACPCultures Programme is to contribute to poverty reduction and sustainable development through the promotion of an enabling environment for creativity, cooperation and exchanges, independence and viability of the cultural sector in the ACP.

Read press release at www.acpcultures.eu

Information & contact: questions@acpcultures.eu

D.5 "A World without Walls": An International Congress on "Soft Power", Cultural Diplomacy and Interdependence (Berlin, 6. 9 November)

This conferece, hosted in honour of the 20 year anniversary of the fall of the Berlin wall, will bring together an international group of young leaders, political and diplomatic representatives and individuals from the private sector and civil society for a four-day program of lectures, seminars in Germany's capital.

During the program, participants will consider the development of international relations over the past two decades, explore the challenges and opportunities of interdependence, and look at the importance of cultural diplomacy in ensuring sustainable multilateral cooperation.

The speakers at the event will be leading international figures from politics and academia, who will be able to add unique perspectives on these three issues under consideration.

Further information can be found under: www.world-without-walls.org

Contact: info@culturaldiplomacy.org

D.6 La 9ème édition du Festival "Lumières d'Afrique"

La ville de Besançon accueillera, du 7 au 15 novembre 2009 la 9ème édition du Festival "Lumières d'Afrique" organisé par l'Association pour la Promotion des Arts et des Cultures Africaines "APACA" qui honore chaque année le cinéma africain ainsi que toutes les réalisations artistiques et culturelles de ce continent.

De nombreux pays africains dont l'Algérie prendront part à ce festival et présenteront des longs et courts métrages de fiction ainsi que plusieurs documentaires.

Cette édition mettra en exergue le cinéma algérien qui sera honoré par la présentation de plusieurs films, par la présence de réalisateurs talentueux ainsi que par des expositions culturelles et artistiques. A cet égard, le Consulat d'Algérie à Besançon s'est associé au focus sur le cinéma algérien. Le Festival compte aussi l'Organisation Convergence Algérie–France (OCAF) parmi ses partenaires.

Plus d'information: <http://www.apacabesancon.com> et <http://www.consulat-algerie-besancon.org/APACA2009.html>

Source: amrn_2001@yahoo.fr

D.7 Concours international d'arts plastiques pour des enfants et jeunes du monde

Chaque année, depuis 1994, le Centre pour l'UNESCO Louis François de Troyes (France) organise son concours international d'arts plastiques pour des enfants et jeunes du monde entier âgés de 3 à 25 ans. Le Centre apprécierait beaucoup si vous pouviez en informer les élèves et étudiants de vos écoles, collèges, lycées.....et les encourager à participer soit à titre individuel soit à titre collectif sous les directives d'un professeur d'art.

Pour télécharger tous les détails du règlement et l'étiquette réponse, suivre les 3 instructions successives suivantes:

- allez sur le site internet <http://centre.unesco.free.fr>
- à gauche de la fenêtre, cliquez sur la 5ème rubrique: "Le geste en liberté"
- à droite de la fenêtre suivante, cliquez sur règlement puis sur étiquette réponse.

La date limite d'envoi à Troyes est le **27 février 2010**.

International Visual Arts Competition for Children and Young People

Every year, since 1994, the Louis François Centre of UNESCO, which is located in Troyes (France), organises its international visual arts competition for all young people of the world from the age of 3 to the age of 25. The Cere would very much appreciate it if you could inform the young people in the schools, colleges...in your country and encourage them to take part either individually or as a group under the supervision of an art teacher.

To download all the details about the rules of the competition and about the identification label, please follow these 3 instructions:

- go to our website <http://centre.unesco.free.fr>
- click on the British flag
- on the left of the window, click on the third title, "Free strokes" (written in blue colour)

- at the bottom of the page, click successively on rules of competition 2010 (recto verso) and on identification label (recto verso).

The deadline for sending competing works to Troyes: **February 27th, 2010.**

D.8 Lamu: Kenya's Enchanted Island

by George and Lorna Abungu (Authors), Carol Beckwith (Photographer), Angela Fisher (Photographer), David Coulson (Photographer), Nigel Pavitt (Photographer)
Rizzoli New York, October 2009, Hardcover, 280pp, ISBN-13: 9780847832767 and 0847832767, \$65.00

Off the coast of northern Kenya is the island of Lamu-Kenya's oldest town and one of the original Swahili settlements along coastal East Africa.

Listed by UNESCO as a prestigious World Heritage site, Lamu offers visitors the hypnotic experience of entering another world. With 300 exquisite, specially commissioned photographs, the volume opens a window onto the island's enchanting and inspiring architecture, interiors, crafts, and traditions. These stunning images, punctuated by authoritative text by African heritage experts, as well as drawings and original Swahili poetry, highlight the unique and resilient spirit of Lamu and her people. This book is an extraordinary portrait of Kenya's remote island paradise-and its lifestyle, crafts, architecture, decorative arts, and traditions.

Order at <http://www.rizzoliusa.com/catalog/display.pperl?isbn=9780847832767> or <http://www.amazon.com/Lamu-Kenyas-Enchanted-Island-Abungus/dp/0847832767>

D.9 Inscriptions 26ème Festival Panafrica International

L'édition 2010 du festival de cinéma PanAfrica International, se tiendra à Montréal du 15 au 25 avril 2010. PanAfrica International est un festival de cinéma à Montréal. Plus de 130 films en provenance d'Afrique, des pays créoles et du reste du monde y sont présentés pendant dix jours. Plus de 12 000 spectateurs. 25ème édition. Les inscriptions sont d'ors et déjà ouvertes.

Pour plus d'information visitez <http://www.festivalpanafrica.com/>

Pan African International

Pan African International is a film festival showcasing the best and brightest films from Africa and the Creole countries. Over 12,000 people attend the ten-day event each year and see over a hundred films from forty different countries. The screenings are followed by discussion groups and forums with filmmakers, directors and journalists from Canada, Africa and Europe.

For further information visit <http://www.festivalpanafrica.com/>

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.panapress.com/RubIndexlat.asp?code=fre006>

http://www.afrol.com/categories/culture_arts

www.theafricanews.com

http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9

<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>

<http://english.alarabonline.org/display.asp?code=zculturez>

E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica:

Zimbabwe: Short Stories Competition Opened

African writers of children's literature are being invited to submit short stories for this year's edition of the Baobab Prize.

<http://allafrica.com/stories/200910230047.html>

Botswana: Towards a Cultural Revival

Botswana looks set to experience a cultural renaissance that could bring out her true identity if the musical reawakening that the country has been experiencing over the years is anything to go by. <http://allafrica.com/stories/200910230047.html>

Nigeria: Stolen Relic. Edo Governor Threatens Britain, United States, Others

It was revealed yesterday that the Edo State government has threatened to take countries like the United States, Britain and others to the International Court of Justice at the Hague if they refused to return stolen relic from the state.

<http://allafrica.com/stories/200910200546.html>

Africa: Guidelines For AMAA 2010 Edition

As the 2010 edition of the African Movie Academy Awards draws near, the organisers have released the guidelines for submission of entries by African filmmakers. The Africa Film Academy has called for entries by filmmakers to submit their feature films, short and documentaries for consideration in the 6th AMAA, the Africa film awards. <http://allafrica.com/stories/200910160393.html>

Zimbabwe: Literary, Visual Arts Festival Branded Largest Cultural Event

The literary and visual arts festival held at the National Gallery attracted a record 1 550 poems and essays and 1 768 art works making it the largest cultural event in Zimbabwe. <http://allafrica.com/stories/200910160521.html>

Africa: Africans Won't Just Be on Receiving End of Arts and Culture [interview]

Global initiatives have in recent years stressed the contribution that arts and culture can make to development. This has led African and European artists, bureaucrats and policy makers to increasingly confront the unequal relations in North-South cultural and artistic exchanges. <http://allafrica.com/stories/200910150847.html>

Nigeria: What is Nigerian Music? [column]

Their lyrics have been variously described as empty, reckless and dangerous. Still I had not paid much attention to the new explosion of Nigerian music until one clear morning some months ago. I was listening to a programme on a local radio station in Abuja when, out of the clear blue airwaves, the air was fouled by the outrageous lyrics of a song by one of Nigeria's myriads of musicians.

<http://allafrica.com/stories/200910150312.html>

Namibia: Apartheid Museum to Capture 'Painful History'

IN order to "immortalise" the effects of the apartheid era, the Walvis Bay municipality has started setting up a 'Contract Labour and Apartheid Museum' (CLAM). <http://allafrica.com/stories/200910130552.html>

Africa: African Art Rocks the World At Digital Library

An upside-down rock painting of rain animals.- an indication of death in San culture.- is among the African treasures listed on the recently launched World Digital Library.

<http://allafrica.com/stories/200910120113.html>

Bénin: Réhabilitation du Palais Royal de Gbècon. Bientôt un musée du souvenir à Porto-Novo

Il a été procédé mardi dernier au Palais Royal de Gbècon à Porto-Novo au lancement des travaux de la construction du musée du souvenir. L'entreprise s'inscrit dans le cadre des préparatifs de la commémoration du centenaire de la mort du roi Toffa.

<http://fr.allafrica.com/stories/200910220445.html>

Algérie: La carence en infrastructures souvent évoquée

Alger devrait assumer pleinement son rôle et statut de capitale dans le rayonnement et la diffusion de la culture pour que toutes les régions, villes et villages excentrés aient une véritable vie culturelle. <http://fr.allafrica.com/stories/200910150465.html>

Bénin: 1ère édition des rencontres professionnelles de danse et de théâtre

La ville de Cotonou a accueilli le week-end dernier, la toute première édition des rencontres professionnelles de danse et de théâtre du Bénin. Il s'agit d'une impressionnante fête artistique qui a révélé au public, de nombreux talents et de nombreuses oeuvres susceptibles de vendre la culture béninoise aux quatre coins du monde. <http://fr.allafrica.com/stories/200910130664.html>

Afrique: Exposition «Ré-Création» de la Fondation Zinsou. Un livre d'excellence de la création africaine ouvert au public et aux enfants

Au total 16 grands noms de l'art contemporain issus de huit pays différents d'Afrique prêtent leurs oeuvres à une exposition qui se tient depuis quelques jours dans l'enceinte de la fondation Zinsou à cotonou...<http://fr.allafrica.com/stories/200910121177.html>

Afrique: Théâtre / Festival du Caire. La distinction du 21ème festival international du théâtre, un hommage et un honneur pour le théâtre algérien estime M.Benguettaf.

L'artiste Mohamed Benguettaf a estimé que la distinction qui lui a été attribuée par la 21 édition du festival international du théâtre expérimental du Caire était "un hommage au théâtre algérien. <http://fr.allafrica.com/stories/200910121158.html>

Sénégal: 67èmes Jeux de la Francophonie. Fiston Mwanza Mujila du Congo, médaille d'or de la littérature

Les lauréats du concours de littérature (nouvelle) des VIes Jeux de la Francophonie ont reçu leurs récompenses, samedi dernier à Beyrouth. Le Congolais, Fiston Mwanza Mujila a gagné la médaille d'or de ces joutes littéraires.

<http://fr.allafrica.com/stories/200910120187.html>

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

Vers un sommet culturel arabe, Syrte, Libye (PANA). Les hommes de lettres et écrivains arabes ont adressé un appel urgent aux dirigeants arabes pour la tenue d'un sommet culturel arabe à l'instar du sommet économique arabe, au même pied d'égalité que l'économie et la politique, eu égard à l'importance de la culture en tant que pierre angulaire dans la construction de la personnalité du citoyen arabe et son dernier refuge. 21/10/2009

Appel pour la promotion et la protection de la langue arabe, Tripoli, Libye (PANA). Les participants à la 24ème session de la conférence de l'Union des hommes de lettres et écrivains arabes ont appelé à la consolidation de la présence de la langue arabe dans les programmes scolaires, de promouvoir les procédés de son enseignement, d'unifier les programmes d'études dans les institutions d'enseignement publiques et privées de manière à servir la langue et l'identité arabes. 21/10/2009

Bamako: 8ème Rencontre africaine de la photographie: 7-13 novembre, Mali (PANA). La 8ème édition de la Rencontre biennale africaine de la photographie de Bamako se tiendra du 7 au 13 novembre dans la capitale malienne, a appris la PANA auprès des organisateurs. 15/10/2009

Six pays africains pour un festival de 40 concerts en France, Dakar, Sénégal (PANA). Six pays africains, représentés par 13 musiciens ou groupes d'artistes, vont prendre part à la quarantaine de concerts prévus pour la 10ème édition du Festival Villes des musiques du monde 2009 qui se tient dans 18 villes de la Seine-Saint-Denis et à Paris, en France, du 15 octobre au 15 novembre, selon un communiqué de la direction de l'évènement parvenu mardi à la PANA. 13/10/2009

Tripoli abrite les rencontres culturelles méditerranéennes, Tripoli, Libye (PANA). La capitale libyenne, Tripoli, accueillera jeudi prochain le navire français "La Meuse" qui est parti le 8 octobre de La Valette, à Malte, dans le cadre du projet culturel méditerranéen "Ulysse2009". 12/10/2009

Mediterranean cultural project ship to dock in Tripoli, Libya (PANA) â" A French ship will dock in the Libyan capital, Tripoli, on Tuesday under the framework of a Mediterranean cultural project, Ulysses 2009, that encourages cultural exchange between the two shores of the Mediterranean. 12/10/2009

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

Calls for New Nominations for Memory of the World International Register

UNESCO is inviting new nomination proposals for inscription on its Memory of the World International Register, a list of library collections and archive holdings of world significance, which was established in 1997 to promote documentary heritage of universal value.

<http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php->

[URL_ID=29240&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=29240&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

Summit in Namibia to focus on advantages of ICT for rural communities

The UNESCO Office in Windhoek and the Ounongo Technology Centre are organizing a two-day summit in Gobabis, Namibia, from 22 to 23 September 2009. 'Information and Communication Technology: The Oxygen for Democracy and Service Delivery' is the theme of the event, which will look at the opportunities offered by ICT to rural Namibia.

<http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php->

[URL_ID=29103&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=29103&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

Sommet en Namibie sur les bénéfices des TIC pour les communautés rurales

Le Bureau de l'UNESCO à Windhoek et le Centre technologique d'Ounongo organisent un sommet les 22 et 23 septembre 2009 à Gobabis (Namibie). "Technologies de l'information et de la communication: l'oxygène pour la démocratie et la prestation de services" est le thème du sommet qui s'intéressera aux possibilités qu'offrent les TIC à la Namibie rurale.

http://portal.unesco.org/ci/fr/ev.php-URL_ID=29103&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

UNESCO to enhance community multipurpose centre in Namibia

UNESCO, in cooperation with the Namibian Ministry of Information and Communication Technologies, the Council of the Kunene Region and the Polytechnic of Namibia, will carry out an assessment of information needs of the community of Okangwati. This exercise aims at enhancing the services at the Community Multipurpose Centre in this village.

http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=29055&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

L'UNESCO soutient le développement d'un centre communautaire polyvalent en Namibie

L'UNESCO, en coopération avec le ministère namibien des Technologies de l'information et de la communication, le Conseil régional de Kunene et l'Ecole polytechnique de Namibie, s'apprête à évaluer les besoins en information de la communauté d'Okangwati. Cette évaluation a pour objet d'améliorer les services du centre communautaire polyvalent du village.

http://portal.unesco.org/ci/fr/ev.php-URL_ID=29055&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

IFACCA welcomes five new members from Africa

During the World Summit, held last month in Johannesburg, IFACCA was delighted to welcome five new national members from Africa: Ministry of Tourism, Wildlife & Culture, Malawi; Ministério da Educação e Cultura, Mozambique; National Council for Arts & Culture, Nigeria; Ministry of Culture and the Arts, Niger; and National Centre for Arts and Culture, The Gambia.

<http://www.ifacca.org/announcements/2009/10/15/ifacca-welcomes-five-new-members-africa/>

Louisiana to host World Cultural Economic Forum

KPLC, 07 October 2009, USA - The upcoming Louisiana Cultural Economy Summit will include 75 countries and 12 ambassadors.

<http://ltgov.louisiana.gov/index.cfm?md=wcef>

'Culture is this continent's driving force'

European Commission, 03 October 2009, Belgium

'Culture is this continent's driving force'. The closing words of the European Culture Forum went to Wim Wenders, in a speech delivered by Marion Döring, Director of the European Film Academy. Mr Wender's speech was a passionate call

to revolutionise communication on Europe by focusing on its cultural wealth.
http://ec.europa.eu/culture/news/news2351_en.htm

Ministry of Culture approves strategic plan

WAM, 03 October 2009, United Arab Emirates

The Ministry of Culture, Youth and Community Development has approved its strategic plan for the year 2010 after a long meeting which was attended by the H.E. Abdul Rahman Mohammed Al Owais, Minister of Culture, Youth and Community Development, executive directors and heads of department.

<http://www.wam.org.ae/servlet/Satellite?c=WamLocEnews&cid=1248235836518&p=1135099400124&pagename=WAM%2FWamLocEnews%2FW-T-LEN-FullNews>

Over 1,000 EU stakeholders and policy makers at the European Culture Forum in Brussels

Culture cooperation and intercultural dialogue was discussed in Brussels on 29 and 30 September at the European Culture Forum, attended by more than 1,000 culture sector experts and policy makers from across Europe and beyond.

<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/09/1378&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=fr>

Arts Education – Culture Counts: Preparation for the UNESCO World Conference on Arts Education in Seoul 2010

30 November 2009 to 01 December 2009

European Symposium for Experts in preparation for the UNESCO World Conference for Arts Education in Seoul 2010.

<http://www.ifacca.org/events/2009/11/30/arts-education-culture-counts-preparation-unesco-w/>

International Journal of Cultural Policy: Volume 15 Issue 3

Taylor & Francis, September 2009, England, International Journal of Cultural Policy: Volume 15 Issue 3 is now available online at informaworld.

<http://www.ifacca.org/publications/2009/09/15/international-journal-cultural-policy-volume-15-is/>

F.3 Zunia Up-date

The Global Partnership for Sustainable Tourism Criteria

The Global Partnership for Sustainable Tourism Criteria (GSTC Partnership) is a coalition of over 40 organizations working together to foster increased understanding of sustainable tourism practices and the adoption of universal sustainable tourism principles.

<http://zunia.org/post/the-global-partnership-for-sustainable-tourism-criteria/>

F.4 Africultures

"On risque donc d'avoir une génération de jeunes qui vont grandir sans avoir vu de films africains". entretien de Christine Sitchet avec Jean-Marie Teno à propos de Lieux Saints

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=article&no=8968>

Festival Miroirs et Cinémas d'Afriques 2009, Marseille. Festival du 20 au 25 octobre 2009

3ème édition. Longs métrages, courts métrages, rencontres avec les réalisateurs et tables rondes

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=evenement&no=19855>

Cameroun. Rencontre Audiovisuelle de Douala 2009. Colloque du 24 octobre 2009 au 28 octobre 2009, "L'offre et la demande des programme TV en Afrique centrale" <http://www.africultures.com/php/index.php?nav=evenement&no=19877>

Cameroun. Yaoundé tout court, du 2 au 7 novembre 2009. Festival de court métrage

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=evenement&no=19478>

Kenya International Film Festival KIFF 2009, du 21 au 31 octobre 2009. 4è édition, thème Africa – Diaspora

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=evenement&no=19521>

Mauritanie. Quinzaine des arts à Nouakchott 2009

Foire artisanale de Nouakchott, Nouakchott. Festival du 29 octobre 2009 au 13 novembre 2009

Quinzaine des arts souhaite ouvrir des espaces de rencontre à Nouakchott à partir d'activités artistique et culturelle.

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=evenement&no=19956>

Seychelles. Kreol Festival Seychelles, du 24 octobre 2009 au 31 octobre 2009

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=evenement&no=19840>

Niger. Festival international de la Mode africaine (FIMA), Festival du 25 octobre 2009 au 1 novembre 2009

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=evenement&no=19325>

F.5 AFRICINFO

Algérie. Bejaia Doc (Rencontres du film documentaire de Béjaia), du 8 au 23 octobre 2009, 3ème édition

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=19812>

Cameroun. Corps é Gestes (Rencontres Chorégraphiques de Yaoundé), 2e édition, du 7 au 14 octobre 2009

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=19223>

Île Maurice. Fête de l'autonomie à Rodrigues, le 12 octobre 2009

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=19567>

Togo. Festival des Divinités Noires, du 9 au 12 octobre 2009,

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=19629>

Biennale internationale d'art de Pékin: appel à candidature

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=depeche&no=5231>

7th Annual Tri Continental Film Festival. Award Winners

The 7th Annual Tri Continental Film Festival continues to screen engaging, thought provoking films that encourage dialogue and debate amongst the audience. The South African public has continued to support the festival ensuring another excellent year for ...

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=depeche&no=5218&lang=en>

Penguin Books announced a new literary award for writers from the African continent

Penguin Books announced a new literary award for writers from the African continent. The Penguin Prize for African Writing has two categories: a previously unpublished full-length work of adult fiction and one of non-fiction.

www.africinfo.org/index.asp?navig=depeche&no=5227&lang=en

F.6 Arts Management Newsletter

Table of Content in issue no. 93

Development: Creative Industries in the United Kingdom

Research: Cultural Organizations as Learning and Communication Environments

Conferences: The 4th World Summit in Johannesburg, S.Africa; The 6th ICCPR conference in Jyväskylä, Finland; Creative Regions Conference in Leipzig, Germany; European Forum & Global Leadership Conference in Prague, Czech Republic.

Web site: <http://www.artsmanagement.net>

Email: office@artsmanagement.net

F.7 IMC Music World News

Namibia: Artists' management remains a big problem

Vivian Molaulu of Vivian and Johnny Zing Fame, is a relaxed, young man with a big smile. A guy with no pretence and as down-to-earth as his surroundings.

Source: New Era (Windhoek)

Nigeria: As a producer, I earn more than an average bank, say Tee Y Mixer

He is not one of those celebs who shy away from their financial details. Temitayo Ibitoye tells us in plain terms how song production in Nigeria can be very profitable, especially when the packaging is right.

Source: Vanguard

Web site: <http://www.imc-cim.org/>

E-mail: info@imc-cim.org

F.8 Arts Watch: A Weekly Cultural Policy Publication of Americans for the Arts

The National Arts Policy Database: A tool that enables users to access current information on a multitude of topics related to arts policy. Records in the database are classified into four types: research abstracts, news articles, program profiles, and sample documents. The database is updated weekly and contains over 8,000 records.

<http://www.americansforthearts.org/NAPD/modules/resourceManager/publicsearch.aspx>

Web site: <http://www.americansforthearts.org/>

E-mail: artswatch@artsusa.org

F.9 The Power of Culture

Njabulo Ndebele: "Celebrating difference might hide realities of inter-cultural contact" The South African novelist and academic foresees troubling times ahead in his country. He is an advocate of dealing carefully with cultural diversity, now that South-Africa is still in a period of transition.

<http://www.powerofculture.nl/en/current/2009/october/ndebele>

Web site: <http://www.powerofculture.nl/uk>

Contact: kvc@support.nl; info@powerofculture.nl

F.10 eEurope Culture(s) – Lettre d'info électronique d'ADCEI

«Culture, tourisme et développement»

Les effets de la culture et de la création sur la croissance économique et sur le développement des villes et des territoires sont tangibles, principalement au travers du tourisme.

Les auteurs, sous la direction de Claude Origet du Cluzeau et Jean-Michel Tobelem, réunis dans le présent ouvrage – praticiens et universitaires – se sont donnés pour tâche de mettre en évidence les relations particulièrement complexes qu'entretient la culture sous toutes ses formes avec le développement de la société, au-delà de ses seules « retombées économiques »: identité, histoire collective, urbanisme, cadre de vie, accueil des visiteurs extérieurs...

http://www.adcei.org/index.php?option=com_content&view=article&id=428:ouvrage-l-culture-tourisme-et-developpement-r&catid=70&Itemid=66

Etude et conférence sur la place de la Culture dans le développement local et régional

Il s'agira d'identifier en quoi les projets culturels contribuent au développement économique et social au regard des objectifs de la politique européenne de cohésion. L'étude examinera les effets des projets à dominante culturelle sur le développement régional et local. Le travail se fera à partir des projets soutenus par les Fonds structurels européens (Fonds Européen de Développement Régional (FEDER), Fonds Social Européen (FSE), INTERREG, URBAN...). En outre, un séminaire va se tenir à Bruxelles, le 11 novembre prochain, sur la thématique de l'étude afin d'y apporter un certain nombre de témoignages.

Site web: <http://www.adcei.org/>

Contact: contact@adcei.org

F.11 Archival Platform Newsletter

Luxor's Valley relics returned to Egypt

On October 9, France announced it would return five relics stolen from Egypt's Luxor's Valley of the Kings and sold to the Louvre. The announcement came two days after Cairo severed ties with the Paris museum in protest.

http://www.archivalplatform.org/news/entry/luxors_valley/

World Heritage Sites face underfunding and professional staff shortages

Underfunding and shortage of professionals are the main hurdles facing conservation of World Heritage Sites in sub-Saharan Africa, according to experts.

http://www.archivalplatform.org/news/entry/face_underfunding/

Creative Africa Network mobility grants

Creative Africa Network's mobility grants are designed to allow artists to travel to major international events they are taking part in.

More information: www.archivalplatform.org/news/entry/mobility_grants/

Contact: Christine Eyene, eyonart@gmail.com

Conference: History, memory and identity in Africa

Oran, Algeria, April 26, 2010 - This symposium raises questions such as: Of what value are concepts like historiography, memory and identity in reference to Africa? How do we rehabilitate Africa's past without shutting it out from the present and the future altogether? How do we reconcile our identities?

http://www.archivalplatform.org/news/entry/identity_in_africa/

Conference: Preserving Africa's ancient manuscripts

Addis Ababa, Ethiopia, December 17-19, 2010

This conference will set itself the task of analysing the most salient issues raised by Africa's ancient written treasures and historical records. It is coupled with an exhibition on ancient manuscripts and writing.

http://www.archivalplatform.org/news/entry/ancient_manuscripts1/

Conference: Preserving African cultural heritage

Dakar, Senegal, November 1-7, 2010

The jointly organised 13th Pan-African Association of Prehistory and Assimilated Disciplines and the 20th Society of Africanist Archaeologists conferences brings together members from these two organisations dedicated to preserving African heritage.

http://www.archivalplatform.org/news/entry/preserving_african_cultural/

Conference: *Cultural Trends*

London, England, October 16, 2009 - Cultural Trends, the journal that champions the need for better evidence-based analyses of the cultural sector, is delighted to announce that its second one-day international conference, Centre/Periphery: Devolution/Federalism, is now open to delegates.

www.archivalplatform.org/news/entry/cultural_trends/

Workshop: World oral literature project

Cambridge, England, December 15-16, 2009

This workshop aims to discuss strategies for collecting, recording, preserving and disseminating oral literatures and endangered narrative traditions.

http://www.archivalplatform.org/news/entry/workshop_world_oral_literature_project/

Web site: <http://www.archivalplatform.org/index.php>

Contact: newsletter@archivalplatform.org

Please send addresses, information, and documents for the OCPA list serve, database, documentation centre and web site!

Thank you for your interest and co-operation
